



391461

391493

BIBLIOTHECA  
UNIV. JAGIELL.  
CRACOVENSIS

III



3056

[W. S.]

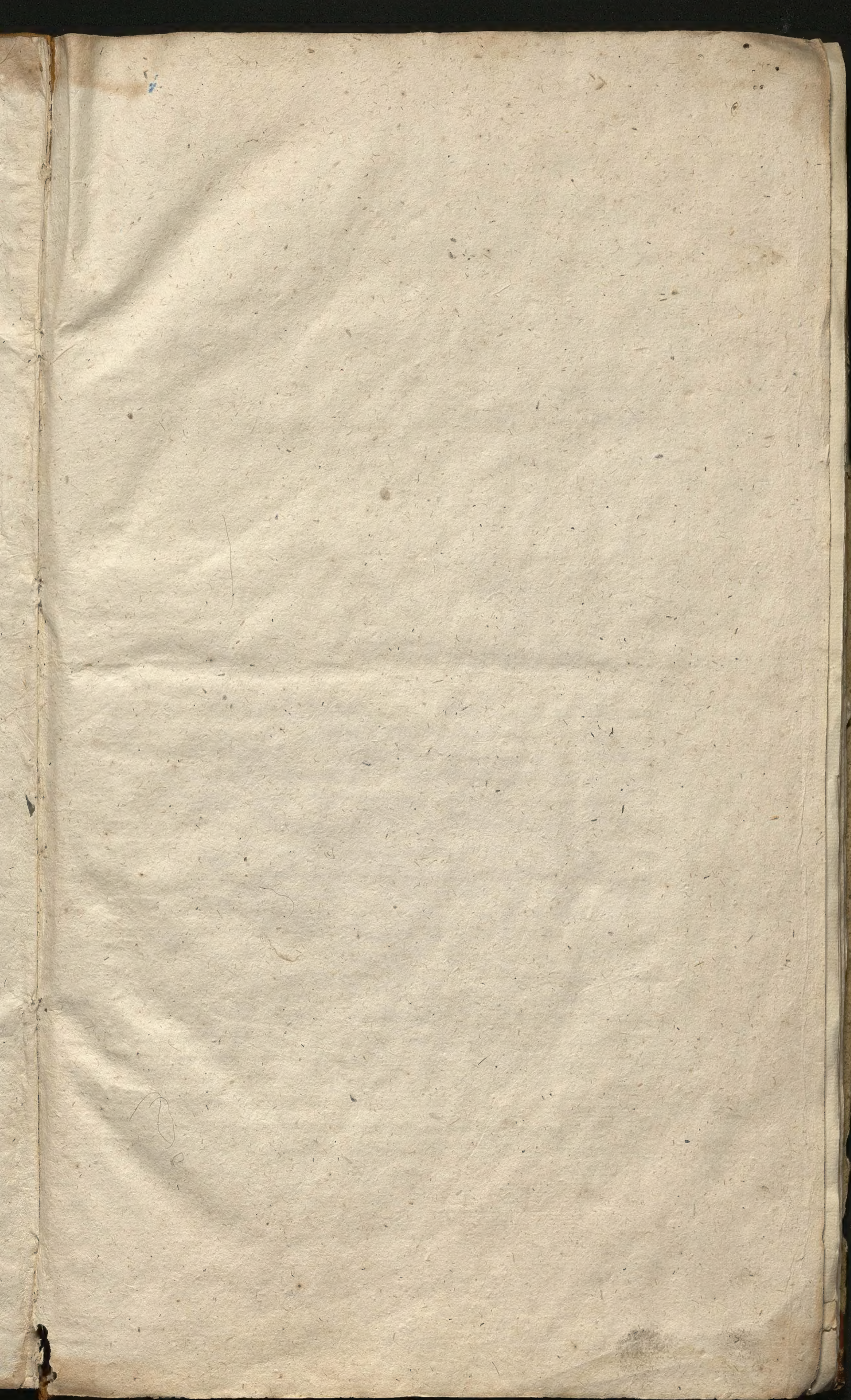


391461 —

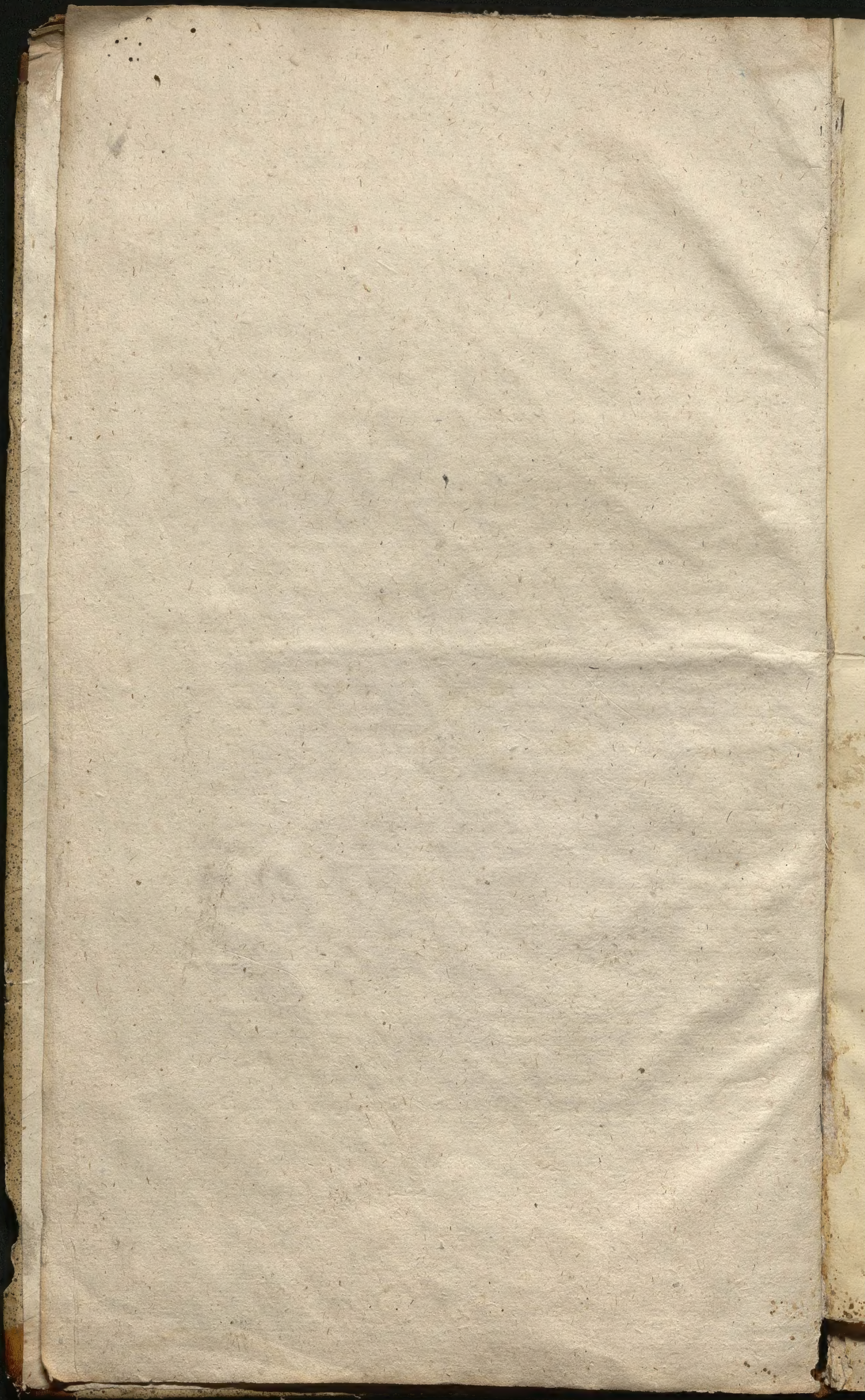
— 391493 III

1126











# NOTE

# NOTA

**L**e Souffigné Ambassadeur Extraordinaire et Plenipotentiaire de Sa Majesté Impériale de toutes les Russies voyant les Etats de la Sérénissime République de Pologne assemblés en Diète et Ses membres réunis par le lien de la Confédération, s'empresse de recommander à la Diète assemblée dès son Commencement, l'obiet et le contenu de la Declaration du <sup>22 Mars</sup> <sup>22 Avril</sup> qu' il a remise, par ordre de son Auguste Souverain, à la Confédération Générale des deux Nations. Pour faciliter un arrangement aussi indispensablement nécessaire, qui rammenera le plutot possible le repos dans la République, et établira en même tems une forme de Gouvernement salulaire, et agréable à toute la Nation, le Souffigné requiert donc les Etats Assemblés en Diète de nommer sans delay une Délégation munie des pleins-pouvoirs suffisans, avec laquelle il puisse negocier, arreter et conclure un Traité definitif selon la teneur de la susdite Declaration, lequel Traité definitif sera ensuite ratifié par sa Maiesté le Roi et les Etats assemblés en Diète, et les Ratifications échangées, aussitot que faire se porra: Fait, à Grodno ce 18<sup>e</sup> Juin 1793.

JAQUES DE SIEVERS.

**N**ieżey podpisany Extraordynaryny i Pełnomocny Posel Wielki Nayaśnieyszey Imperatorowy Iey Mci wszech Rossyi, widząc Stany Nayaśnieyszey Rzeczypospolitey Polskiej na Sejm zgromadzone i Osoby One składające węzłem Konfederacyi złączone, spiesz się polecić Sejmowi Zgromadzonemu, w samym Jego początku, obiekt i treść Deklaracyi de die <sup>22 Marca</sup> <sup>22 Kwietnia</sup> którą Nieżey podpisany podał z rozkazu Swoiey Monarchini Konfederacyi Generalney Obojga Narodow. Dla ułatwienia tak nieodbycie potrzebnego Urządzenia, które przywróci iak nayprędzey pokoy Rzeczypospolitey, a oraz ustanowi Formę Rządu zbawienną, i przyjemną całemu Narodowi, Nieżey podpisany żąda od Stanów na Sejm zgromadzonych wyznaczenia nieodwrotnego Delegacy, dostateczną mocą opatrzoney, z którąby mógł weyść w negocyacye, ułożyć Traktat ostateczny, podług treści pomienioney Deklaracyi, który to Traktat ostateczny będzie potym ratyfikowany przez Nayaśnieyszego Króla Jmści, i Stany na Sejm zgromadzone; Ratyfikacye zaś onego w iak nayprędzym ile bydź może czasie, będą zamienione. Działo się w Grodnie dnia Czerwca 1793. Roku

*Oryginał podpisany*

JAKUB SIEWERS

391485

III



# NOTE

M. le Comte de Saxe, Ministre de la Guerre, a l'honneur de vous adresser ci-joint le rapport que vous m'avez fait l'honneur de m'adresser le 15 courant, par lequel vous m'avez informé que vous aviez été chargé par le Roi de lui adresser un rapport sur l'état des troupes de la garnison de la ville de Metz, et sur les mesures que vous aviez prises pour assurer la tranquillité de cette ville, et pour empêcher que les troupes ne fussent inquiétées par les habitants de la ville.

Le Comte de Saxe, Ministre de la Guerre, a l'honneur de vous adresser ci-joint le rapport que vous m'avez fait l'honneur de m'adresser le 15 courant, par lequel vous m'avez informé que vous aviez été chargé par le Roi de lui adresser un rapport sur l'état des troupes de la garnison de la ville de Metz, et sur les mesures que vous aviez prises pour assurer la tranquillité de cette ville, et pour empêcher que les troupes ne fussent inquiétées par les habitants de la ville.

JACQUES DE SÈVRES  
Original  
Garde des Archives



I,

mie-

iech

ale

jak

enia

fly-

czyć

ró-

fzy-

gra-

ako-

roz-

dney

no i

ęci,

ffyi-

iber-

tro-

ży-

nich

wrót

fer-

roim

ich

Na-



2



Biblioteka Jagiellońska



stdr0023249



